

## Papru TIMIUTÉUN Ataksha papin aar akuptukma

### *Papru Timiutéun áatramiania nu*

<sup>1</sup> Wi Pápruitjai. Yus wakerakui Jesukrístu aka-tramuri ajasuitjai. Ashí Jesukrístujai tsanin<sub>u</sub>kiarun “Nekas iwiaaku átinian susattajai” tíniuiti Yus. Tuma asa nuna etserkat tusa akuptukuíti.

<sup>2</sup> Aneamu uchiru, Timiutéu, ju papín áateajme. Yus Apasha tura ii Uuntri<sub>u</sub> Jesukrístusha ti anenma ásar waitnentramainiak imiatkinchanum shiir pujustinian yainmakarti.

### *Krístunu takastiniaitjinia nu*

<sup>3</sup> Tsawajsha káshisha Yúsan áujeakun ámin tuke enentáimtusan ti shiir Yúsan yúmin<sub>u</sub>kiajai. Winia weatur túrawarmia nútiksanak Yúsan enentáimtakun ti shiir awajeajai.

<sup>4</sup> Kanakmiaj nuj eantramiam nuna tuke enentáimtajme. Ataksha wararnaisatai tusan íitniun wakerajme.

<sup>5</sup> Yus nekas shiir enentáimtiniaitmena nuna nékajai. Nukuchrum Ruítiasha tura ame nuku Eunisiasha emka Yúsan nekas enentáimtin ármiai. Amesha núnisketme.

<sup>6</sup> Tuma asakmin tájame: Yusna takasái tusan winia uwejrún ámin awanteakui Yus kakarman suramsamia nujai atak kakaram takasta.

7 Yus sápij enentáin suramsachuitji. Antsu kakaram ajastinniasha anenaitniuncha péñker wekasatniuncha suramsaitji.

8 Ii Uuntri Jesukrístunu etserkatin natsantraip. Níiniun étserkun sepunam pujamusha étserkum natsantruraip. Antsu Yus kakaram awajtamkui ame étseream nujaj shuar yajauch túramainiakui surimi-amsuk wáitsatin enentáimtumarta.

9 Ii péñker túrichu árinin Yus in anenma asa uwentikramar péñker túratniunam apujtamsaitji. Iisha Jesukrístujaj tsanin̄kiaru asakrin tura Yus nuna túratniun wakerak túramiayi. Yaunchu ju nun̄ka atsaisha in tuke waitnentrampromiaji.

10 Tura yamá in Uwentikkiartin Jesukrístu támatai nu anenmamu paant ajasuiti. Niisha jákatniun nupetak emesramiayi. Tura uwempratin chichamjaj jáchatai iwiaakman paant awajturmaj.

11 Nuna etserkat tusa Yus anaitiukmiayi. Tura akattur Israer-shuarchanum akuptukmiayi.

12 Túruta asamtai ti wáitiajai. Túrasha Yúsan nekas enentáimta asan natsamatsjai. Imiá kakaram asa amuukatin tsawant jeatsain̄ ashí wínian susamaj nuna ti pen̄ker waitruktatui.

13 Shiir chichaman jintintiamajmena nuke emetata. Jesukrístujaj tsanin̄kiu asar Yus nekas enentáimtaji tura nujaj anen̄kratniuitji. Tuke núnismek túrata.

14 Yus ámin takasat tusa suramsamu shiir takasta. Tura Yusa Wakan̄ in pujurtamaj nuna kakarmarijiaj túrata.

15 Asia nun̄kanmaya shuar mash iniaitiusar-mai. Nu nekaachmaashum. Nu shuarnumiã Pi-

jirusha Ermujenessha armai.

<sup>16</sup> Antsu Unisépuru niisháa shuar amai. Ti nukap shiir enentáimtikrurmai. Tura wi sepunam pujamuncha natsantrurchamai. Ii Uuntri Kristu ni shuarincha waitnentrarti.

<sup>17</sup> Rúmanam taasha natsantrutsuk eatak wáittsuk iniiaitiúschamiayi.

<sup>18</sup> Ipiisu péprunam pujarin ti yainmakmiaj nu paant nékame. Tuma asamtai amuukatin tsawant jeamtai nincha Uunt Yus waitnentrati.

## 2

### *Kakaram ajasta*

<sup>1</sup> Amesha, uchirú, Jesukristujaj tsañin\_kiu asam nu kakarmajaj kakaram ajasta.

<sup>2</sup> Untsurí ántuiniamunam wi etserkamaj nu, shuar umikmin ainia nu jintintiawaram chikichnasha jintintiawarat tusam akupkarta.

<sup>3</sup> Ame ti peñker Jesukristu suntari asam wáitsatin katsunrata.

<sup>4</sup> Suntarka ni uuntri tana nunak umiktin asa chíkich takatan pachintiukchatniuiti.

<sup>5</sup> Núnisañ nakurincha nakurustinia nujaj métek nakurachkuñka nekas péñkeran awakmakun súsatniua nuna achikchamniaiti.

<sup>6</sup> Ataksha núnisañ shuar ajan takaana nu, ashí shuara nañkaamas nuyan yúashtinkiait.

<sup>7</sup> Wats, ju menaintiu métek-taku chicham áiniawai. Péñker enentáimtakmin ii Uuntri Kristu paant awajturmastatui.

8 Jesukrístu jaka nantakmia nu enentáimprata. Tura Uunt akupin Tawit ni weatri asamtai Jesussha uunt akupin átiniaiti. Núiti wi uwempratin chichaman étsereaj nu.

9 Nuna étsereakun sepunam jirujai jinkiamu pujakun wáitijai. Túrasha Yus-Chicham jinkiachminiaiti.

10 Ashí shuar ni shuari arti tusa Yus achikiarua nuna yáintajtsan ashí itiurchatan katsunteajai. Nujai Jesukrístujai tsaniñkiaru ásar uwemprarar tuke shiir pujusartatui Yusjai.

11 Ju imiá nekasaiti:

Jesukrístujai jákaitkiurkia Níijiaisha tuke iwiaaku pujustajji.

12 Wáitiakrishia Niiijai akupkattaji.

Natsantakrinkia Niisha natsantramprattaji.

13 Umichuitkiurniisha Niñkia tuke uminiaiti. Warí, Yuska ni enentáimmiajain yapajniátsuk tuke umiktiniaiti.

*Yusai natsaaraqij tusam ashi túrata*

14 Shuar jintintiakum ju enentáimtikrata. Ii Uuntri Yus ímmianum chichamjai yajauch tunaiyarain tusam chicharkarta. Nu tunaitin penké áantrai anti antsu ántuiniana nuna yajauch awajenawai.

15 Yus-Chicham tuke enentáimjai péñker unuimiátram shiir jintintia warta. Túrakum Yus péñker írsat tusam péñker takarin atá. Túramka Yusai natsaarchattame.

16 Jú nunkanmayanak ántar áujmatin ainia nujai kanaktia. Shuar nuna áujmatainiak tunaanum nuna nankaamas wáiniawai.

17 Ni jintiniamusha sunkurjai métek pampaawai. Iminíusha tura Piritiusha nu shuar ániawai.

18 Niisha nekas chichaman iniaisar tura ashí Yus-shuar nantaktincha nankaamasai tuíniakui chíkich chíkich shuar Yúsan naka enentáimtuiniatsui yamaikia.

19 Túrasha Yus ashí nankaamas enentáimtustinia nuna paant awajsaiti. Júnisaiti: “Uunt Yus ni shuarin nékainiawai,” tura nuyá “Ashí Kristu shuari ainia nu tunaanumiã kanakiarti.”

20 Kuítrinniu jeen kurijiai najanamusha kuitjai najanamusha írunui. Nújaiñkia ti shiira nu takastin ániawai. Tura numijiai najanamusha nuwejai najanamusha írunui. Antsu nújaiñkia nekasmiancha ainia nu takastin ániawai.

21 Núniskete Yusa takatríjiai. Ashí tunaanumiã kanakir péñker wekasar shiira nu takasmin átatji. Kame ashí péñkera nu takasmin asakrin ii Uuntri Jesukrístu wakerak péñker takata nuí apujtam-samniatji.

22 Natsá wakerutai iniaisam esetram péñker wekasata. Amesha ashí shuar shiir enentáijiai Yúsan áujena nujai Yus nekas enentáimtakum aneniakum ti shiir pujustá.

23 Enentáimtsuk chichainiak aya ántar tunaitinian chichainia nu pachisáirap. Nusha aya némasmanainiawai.

24 Íi uuntri Jesukrístu takarniuka chíkich shuarjai nemasmanaikiashtiniaiti, antsu ashí shuarjai péñker nawamnaikiatniuiti. Tura waitnentáimturar péñker jintintiatniuiti.

25 Tura umircha shuarnasha Yus ni enentáin ya-

pajtiakui nekas chichaman shiir enentáimturarat tusa péñker enentáijjaj jintintiatniuiti.

<sup>26</sup> Nujaj íwianch ni wakeramu túrawarat tusa achikmaítiatan uwemprartatui.

### 3

*Amuukatin tsawant jeatemamtai aents ti tunaan túrawartatui*

<sup>1</sup> Amuukatin tsawant jeakui ti itiurchat átatui.

<sup>2</sup> Shuar aya nin̄ki enentáimtumasartatui. Kuítian ti wakeriartatui. Nan̄kaamantu enentáimtumarartatui. Yúsnasha yajauch chicharsartatui. Aparíncha umirkachartatui. Yumĩnsatniuncha nékachu ártatui. Ashí Yúsnancha enentáimtuschartatui.

<sup>3</sup> Aneetsuk waitnenkartichu ártatui. Tsanumin ártatui. Ni ayashí wakeramun katsuncha ártatui. Aya kajen ártatui. Ashí péñker túrinia nuna nemasrj ártatui.

<sup>4</sup> Amikríncha surukartatui. Arantsuk tunaan túrawartatui. Waantu enentáimin ártatui. Yúsan nakitrar aya ni wakeramunak enentáimtusartatui.

<sup>5</sup> Yusa kakarmari “ántrai” tuñiak péñker umirkachartatui. Túrasha Yúsan umirua núnisar túrawartatui.

Nu shuar pen̄ké pachisáip.

<sup>6</sup> Nu shuarsha shiir chichayatan̄ anan̄kawar jeá wáiniawai. Tura nuw̄a esetar enentáimchan nekas tunaarinniun anan̄kainiawai. Nu nuw̄a ashí yajauch wakeramujaj̄ anannainiawai.

<sup>7</sup> Tuma ásar ashí shuara chichamen tuke ántuiniayatan̄ nekas-chichaman nekaatniun tujintiainiawai.

8 Yaunchu Ejiptu nunkanam Muisais uunt akupniujai chichaakui jimiará iwishin, Jánissha Jámprissha, Muisaisan kajerainiak “ántar tawai” tiarmiayi. Núnisan ju shuar nekas-chichaman nakitiainiawai. Naka enentáimiainiachu ásar Yúsnan naka jintíatniun penké tujintiainiawai.

9 Túrasha nuna nankaamas kuakchartatui. Shuar ti paant ni netse túruiniamurin nekarawartatui. Núnisan nu jimiará iwishniujai túrunamiayi.

*Amúak Papru Timiutéun akatramiania nu*

10-11 Tura ámeke wi tímiaj nu umireame. Wi Yusjaj shiir wekaamusha métek túriniatme. Wi enentáimmiasha nékaitme. Áintruiniakui wáitsamaj nu nékame. Tura Yúsan enentáimtakun tura anenkratun shiir enentáijjai katsuntramjai. Antiukía péprunmasha, Ikiuniu péprunmasha, Ristra péprunmasha ashí yajauch túrutawarmatai wáitsamaj nu paant nékame. Túrasha ii Uuntri uwemtikrurmiayi.

12 Nekasaiti, shuar Jesukrístujai shiir túrataj tákunka ni nemasri áintiam ti wáitsatniuiti.

13 Tura ashí anankartin ainia nusha kame ashí yajauch shuarsha nú yajauch túrukiar wétatui. Iwianchjai anankamu ásar chikichnasha anankiar weartatui.

14 Antsu ámeke unuimiam nu imiá nekasaiti tu enentáimtakum tuke emetata. Jintinramawarmia nú shuarsha wáitrichua nu nékame.

15 Úchichinmayan Yus-Chicham nékame. Yus-Chichamka uwempratniun jintinramamniaiti. Nusha “Jesukrístu nekas enentáimtakum uwemprattame” tawai.

16-17 Ni Papir<sub>in</sub> áarat tusa Yus ni shuar<sub>in</sub> áantikramiayi. Ashí shuar ni Chicham<sub>en</sub> nekaawar pé<sub>n</sub>ker túrawarat tusa túramiayi. Tuma asamtai Yus-Papí shuartin unuiniakartin asa imiá penkeraiti. Tunáa túrajnia nu Yus-Papijj<sub>ai</sub> nekamatniuitji. Tura awajiakrincha Yus-Papí núnaka paant jintinramji. Nuyá naka wekasatniun jintinramji.

## 4

1 Ii Uuntri Jesukrístu amuukatin tsawantai Uunt Akupin ajas iwiaakuncha tura jákaruncha ashí pé<sub>n</sub>ker túramuncha tura yajauch túramuncha nekaattawai. Tuma asamtai Niisha tura Yus Apasha íimiainiamunam juna akateajme.

2 Uwempratin chicham etserkata. Yúpichuchia nuisha tura itiurchata nuisha tuke etserkata. Yus-Chicham nekas enentáimtikrarta. Tura shiir enentáimtusam chicharkam yáintaj tusam unuiniararta.

3 Ukunmanka pé<sub>n</sub>ker chichaman nakitrar ii wakeraj núchik nekaatai tusar, shuar teremak pé<sub>n</sub>ker pujuschamnia nekapea áintsan, nankaamas unuimiaru atai tusar, nánkamas unuikiartinian ti untsurí eakartatui.

4 Nekas shiir chichaman iniaisar ikiuiniak ántar áujmatsamun enentáimtusartatui.

5 Antsu ámeká tuke pé<sub>n</sub>ker túratin wakerakum ashí itiurchat katsuntrata. Uwempratin chicham étserkum takatrum pé<sub>n</sub>ker umikta.

6 Ishichik ajasai winia iwiaakmar Yusaj surumaktin. Mantamnan nayimpiniam wétin jeatimiai.



7 Shuar kakaram maanainia núnisnak tuke kakaram takasmajai. Tséken pé<sub>ñ</sub>ker tsekea áintsanak yawetsuk takasmajai. Tura Yus-Chichaman nekas akasmatkun pé<sub>ñ</sub>ker wáinkiaitjai.

8 Tuma asamtai tawasap nukajai najanamu tsékena susamua áintsan wisha pé<sub>ñ</sub>ker túramunam akinkiattajai. Tura aya wíniak akirkashtatui. Antsu ashí ni tátinian shiir enentáijiai nákainia nunasha nekas pé<sub>ñ</sub>kera nuna akikiartatui.

*Timiutéu túratin akatmamturma*

9 Wárik iiraitin enentáimturata.

10 Témas aya jú nu<sub>ñ</sub>kanmayanak wakerak ajapa ikiuruk Tisarúnikia péprunam weyi. Tura Kresentisha Karasea nu<sub>ñ</sub>kanam weyi. Núnisan Títiusha Tarmasia nu<sub>ñ</sub>kanam weyi.

11 Túrawarmatai aya Rúkas wijjai pujawai. Márkus eaka wáinkiam ame itiartitia. Jui ti pe<sub>ñ</sub>ker yainki-anniaiti.

12 Tura Tíkikiunka Ipisiu péprunam akupkamjai.

13 Tura winiakum nuparam pushí Trúas péprunam Karpu jeen ikiukmiaj nu takurtuktia. Núnisan nuparam papísha tura nekaska pe<sub>ñ</sub>ké papí takurtuktia.

14 Arejántruca jirujai takawa nu ti yajauch awajtusuiti. Túrutaitkiuisha ni túramujai métek Yus akiktí.

15 Nu amesha pé<sub>ñ</sub>ker wáinkiatá. Ii étsreamun pe<sub>ñ</sub>ké nakitiawai.

16 Emka akupniunam ayamprumaktaj tusan chichaakui chikichkisha yáintkiacharmiaiyi. Antsu sapijmiainiak ikiurkiarmiayi. Yus nu shuaran yajauch enentáimturcharka maak.

17 Tura ii Uuntri Jesukristu ni kakarmarın surus yaintkiamiayi. Nujai uwempratin chichaman ashı nunkanam Israer-shuarcha antukarti tusan etserkamjai. Tura núnisan akupniunmayasha ii Uuntri uwentikrurmiayi.

18 Tura núnisan ashı yajauchia nuyá uwentikrurmatai Nii akupeana nui nayaimpiniam jeattajai. Niñki tuke shiir awajnasti. Núnisan atı.

### *Amikmaamiania nu*

19 Piriskancha ni áishri Akiranča amikmainiajai. Núnisnak Unisépuru shuarıncha amikmainiajai.

20 Erastu Kurintiu péprunam juakmai. Tura Trúpimiunka Miritiu péprunam jaan ikiukmiajai.

21 Michá nantu jeatsain iiraitin enentáimturata. Tura Eupurusha Putentesha Ríniusha Kráutiasha tura ashı Yus-shuarsha amikmaatmainiawai.

22 Ii Uuntri Jesukristu amijiai tsaniñ pujustı. Tura Yus ashı péñker waitmakarti.  
Nuke atı.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham  
Najanamu  
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Shuar

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857